

Z M L U V A
O ZABEZPEČENÍ UMELECKÝCH VÝKONOV
LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**Autorský zákon**“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
Právna forma: právnická osoba založená podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov
So sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, SR
Korešpondenčná adresa: Šafárikovo nám. 3, 811 02 Bratislava, SR
IČO: 42259088
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu:
Konajúci osobou: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ
(ďalej len „**BTB**“)

a

Umelecké zoskupenie: **Tovarišstvo starých bojových umení a remesiel**, občianske združenie
Sídlo: Krížna 1, 81107 Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika
IČO: 30843847
Bankové spojenie: Fio banka, a.s.
Číslo účtu:
Konajúci osobou: Štefan Klimko
(ďalej len „**TOSTABUR**“)

Preambula

Táto zmluva o zabezpečení umeleckých výkonov a licenčná zmluva sa uzatvára v rámci spolupráce medzi Bratislavským kultúrnym a informačným strediskom a Bratislavskou organizáciou cestovného ruchu na podujatí s názvom **Vianoce v Bratislave** (ďalej len „**podujatie**“), ktoré sa uskutoční v termíne od 23.11.2018 do 22.12.2018. Predmetná spolupráca bola deklarovaná prehlásením zo dňa 28.11. 2018.

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu

s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia aktivít pre obyvateľov a návštevníkov hlavného mesta SR Bratislavy. V zmysle § 29 Zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu vrátane podpory podujatí. BTB zabezpečuje plnenie predmetu tejto zmluvy s podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

Podujatie „Vianoce v Bratislave“ je významným opakujúcim sa kultúrno - spoločenským podujatím zastrešujúcim rozmanité programy pre rôzne vekové a záujmové skupiny. Súčasťou programu sú rôzne podujatia prezentujúce kultúru a históriu, ako aj celkovú ponuku Bratislavy ako atraktívnej destinácie a je zároveň aj zaujímavým turistickým produktom, využitelným na propagáciu mesta Bratislavy ako turistickej destinácie na domácom aj na zahraničných trhoch.

TOSTABUR je umelecké zoskupenie s 54 ročnou tradíciou, najväčšie svojho druhu v SR i ČR, ktoré sa venuje najmä historickému šermu a bojovým umeniam, ktoré predstavuje divákovi umeleckým spôsobom. Cieľom výkonov TOSTABURu je atraktívne priblíženie histórie vrátane korunovačnej histórie Bratislavy a života bojovníkov v širšom spoločenskom kontexte.

Vzhľadom na zámer zabezpečiť rôznorodosť programu podujatia, prezentovať korunovačnú históriu mesta Bratislava, podujatie Bratislavské korunovačné dni a korunovačný foto – video point v Michalskej veži v Bratislave, a tým zvýšiť atraktívnosť podujatia Vianoce v Bratislave a ponuku programov destinácie aj pre návštevníkov Bratislavy, BTB a TOSTABUR uzatvárajú túto zmluvu o zabezpečení podania umeleckých výkonov a licenčnú zmluvu.

I. Predmet plnenia

- 1) TOSTABUR sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť pre BTB nižšie špecifikované umelecké výkony (ďalej len „výkony“) a udeliť BTB súhlas na použitie výkonov za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) BTB sa touto zmluvou zaväzuje za riadne podané výkony a poskytnutie licencie zaplatiť TOSTABURu dohodnutú odmenu. Predmetom zmluvy je zabezpečenie podania výkonov, vrátane dodania všetkých potrebných kostýmov, zbraní, scén, rekvizít vybavenia, atď., - v rámci programu „História korunovácií v Bratislave“, ako súčasť podujatia Vianoce v Bratislave v dňoch 30.11.2018, 7.12.2018 a 14.12.2018 v nasledujúcom rozsahu:
 - A. Dňa 30.11. 2018 v čase od 18:00 hod do cca 18:40 hod zabezpečiť umelecké vystúpenie, ktorého súčasťou bude 15 účinkujúcich v dobových kostýmoch. Súčasťou programu bude dobový sprievod sprevádzaný bubnovaním a mávaním zástavami od Rybného námestia, cez Panskú, Ventúrsku a Michalskú ulicu až k Michalskej bráne. Pri Michalskej bráne sa odohrá vystúpenie v rozsahu cca 15 minút zložené zo šermu, vlajkoslávy a sprievodného slova k histórii korunovácií v Bratislave v období renesancie. Vystúpenie je zároveň aj pozvánkou na podujatie Bratislavské korunovačné dni a pozvánkou do korunovačného foto – video pointu v Michalskej veži. Po skončení sa sprievod pohne tou istou trasou späť na Rybné námestie, kde bude koniec podujatia.
 - B. Dňa 7.12. 2018 v čase od 18:00 hod do cca 18:40 hod zabezpečiť umelecké vystúpenie, ktorého súčasťou bude 14 účinkujúcich v dobových kostýmoch. Súčasťou programu bude dobový sprievod sprevádzaný bubnovaním a mávaním zástavami od Rybného námestia, cez Panskú, Ventúrsku a Michalskú ulicu až k Michalskej bráne. Pri Michalskej bráne sa odohrá vystúpenie v rozsahu cca 15 minút zložené zo šermu, vlajkoslávy a sprievodného slova k histórii korunovácií v Bratislave v období baroka. Vystúpenie je zároveň aj pozvánkou na

podujatie Bratislavské korunovačné dni a pozvánkou do korunovačného foto – video pointu v Michalskej veži. Po skončení sa sprievod pohne tou istou trasou späť na Rybné námestie, kde bude koniec podujatia.

- C. Dňa 14.12. 2018 v čase od 18:00 hod do cca 18:40 hod zabezpečiť umelecké vystúpenie, ktorého súčasťou bude 13 účinkujúcich v dobových kostýmoch. Súčasťou programu bude dobový sprievod sprevádzaný bubnovaním a mávaním zástavami od Rybného námestia, cez Panskú, Ventúrsku a Michalskú ulicu až k Michalskej bráne. Pri Michalskej bráne sa odohrá vystúpenie v rozsahu cca 15 minút zložené zo šermu, vlajkoslávy a sprievodného slova k histórii korunovácií v Bratislave v období renesancie. Vystúpenie je zároveň aj pozvánkou na podujatie Bratislavské korunovačné dni a pozvánkou do korunovačného foto – video pointu v Michalskej veži. Po skončení sa sprievod pohne tou istou trasou späť na Rybné námestie, kde bude koniec podujatia.
- D. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že TOSTABUR poskytne BTB najneskôr do 10 dní po ukončení podujatia fotodokumentáciu z podujatia v počte min. 10 ks fotografií, a to i v elektronickej podobe na email: chrancokova@visitbratislava.com v primeranej technickej a umeleckej kvalite použiteľnej pre prezentáciu a propagáciu destinácie Bratislava a aktivít BTB. Tostabur potvrdzuje, že je výlučným nositeľom autorských práv k predmetnej fotodokumentácii a pre BTB udeľuje bezodplatnú nevýhradnú licenciu na jej použitie. Udelená licencia je bez vecného, časového a územného obmedzenia, nemožno ju vypovedať. BTB je oprávnená udeliť tretej osobe sublicenciu a to aj bez súhlasu TOSTABURu.

II. Čas plnenia

- 1) TOSTABUR sa zaväzuje zabezpečiť prítomnosť osôb podieľajúcich sa na podaní výkonov na programe s dostatočným časovým predstihom najmenej 20 min. pred stanoveným začiatkom.
- 2) Pri zmene termínu alebo času výkonov BTB túto skutočnosť oznámi TOSTABURu bez zbytočného odkladu.
- 3) TOSTABUR sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečiť dokončenie výkonov, aj keď bude prekročený plánovaný čas ich podania.

III. Odmena

- 1) Za zabezpečenie výkonov a poskytnutie licencie podľa tejto zmluvy prislúcha TOSTABURu na základe vzájomnej dohody jednorazová odmena vo výške: **4200,- € (slovom: štyritisícdivesto eur)**. Za zabezpečenie výkonov podľa čl. I. bod 1. písm. A a sublicencie na ne v sume 1500,- EUR, za zabezpečenie výkonov podľa čl. I bod 1. písm. B a sublicencie na ne v sume 1400,- EUR, za zabezpečenie výkonov podľa čl. I bod 1. písm. C a sublicencie na ne v sume 1300,- EUR. TOSTABUR nie je platca DPH.
- 2) Odmena je splatná na základe faktúry vystavenej TOSTABURom po uskutočnení výkonov v zmysle tejto zmluvy na hore uvedený bankový účet TOSTABURu v lehote do 30 dní odo dňa jej doručenia BTB. Zmluvné strany sa dohodli, že TOSTABUR je povinný doručiť BTB faktúru najneskôr do 20. 12. 2018.
- 3) Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti daňového a účtovného dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a jej prílohou musí byť fotodokumentácia výkonov v zmysle tejto zmluvy - minimálne 1 fotografie z každého podaného výkonu, označené dátumom, časom a miestom podania výkonu v primeranej technickej a umeleckej kvalite použiteľnej pre prezentáciu a propagáciu aktivít objednávateľa a destinácie Bratislava v elektronickej forme na adresu chrancokova@visitbratislava.com. TOSTABUR potvrdzuje, že je výlučným nositeľom

autorských práv k predmetnej fotodokumentácii a pre objednávateľa udeľuje bezodplatnú nevýhradnú licenciu na jej použitie. Udeľená licencia je bez vecného, časového a územného obmedzenia, nemožno ju vypovedať. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe sublicenciu a to aj bez súhlasu TOSTABURu.

- 4) Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „Zákon o dani z príjmov“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny za umelecké výkony podľa tejto zmluvy BTB nevyberie daň. Týmto sa TOSTABUR zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5) V zmysle ust. § 5 ods. 1 zákona o umeleckých fondoch príjemcovia autorských odmien a odmien výkonných umelcov odvádzajú do umeleckých fondov príspevkov vo výške 2 % z ich hrubých príjmov. Z ust. § 6 ods. 1 tohto zákona vyplýva, že právnická osoba, ktorá vypláca odmenu, zrazí príspevkov podľa § 5 ods. 1 a zrazené sumy vyúčtuje a odvedie za kalendárny mesiac vždy do 20 dňa nasledujúceho mesiaca príslušného fondu. TOSTABUR prehlasuje, že uvedenú povinnosť splní riadne a včas.

IV.

Záväzky umelca

- 1) TOSTABUR sa zaväzuje riadne zabezpečiť podanie výkonov, a to podľa svojich najlepších schopností a možností.
- 2) TOSTABUR sa zaväzuje rešpektovať pokyny BTB, alebo jeho zástupcu na podujatí. TOSTABUR zabezpečí plnenie tejto povinnosti aj zo strany všetkých osôb podieľajúcich sa na podaní výkonov. Pri porušení týchto povinností zodpovedá TOSTABUR za vzniknutú škodu.
- 3) Od uzavretej zmluvy môže TOSTABUR odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (napr. živelná pohroma, ochorenie, úraz). Dôvody odstúpenia musí okamžite oznámiť BTB a musí ich hodnoverne preukázať.
- 4) Ak TOSTABUR poruší záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, najmä tým, že nezabezpečí včas a riadne výkony, je povinný uhradiť BTB zmluvnú pokutu vo výške 100 % z dohodnutej odmeny podľa čl. III. ods. 1. Zmluvná pokuta v takomto prípade prináleží v celej výške BTB. Týmto ustanovením nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutú BTB.

V.

Záväzky BTB

- 1) BTB je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodu zrušenia podujatia, najmä v dôsledku extrémne nepriaznivého počasia. Uvedené sa zaväzuje oznámiť TOSTABURu bez zbytočného odkladu, pričom odstúpenie je účinné okamihom jeho oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 2) Ak BTB odstúpi od zmluvy v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia podujatia alebo skôr, BTB je povinné uhradiť umelcovi preukázateľné náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s prípravou na podujatie.
- 3) Ak BTB odstúpi od zmluvy v deň, kedy sa malo podujatie uskutočniť, BTB uhradí umelcovi 40% z dohodnutej odmeny.

VI.

Osobnostné práva umelcov

- 1) TOSTABUR sa zaväzuje, že zabezpečí od všetkých osôb podieľajúcich sa na podaní výkonov v súlade s § 12 Občianskeho zákonníka súhlas na vytvorenie ich podobizny vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného ich prejavu osobnej povahy (ďalej aj "objekt"), najmä objektu zachytávajúceho osoby počas výkonov a ich následné použitie najmä

pre účely propagácie Bratislavy akoukoľvek formou ako aj súhlas všetkých dotknutých osôb v zmysle GDPR.

- 2) TOSTABUR zabezpečí udelenie súhlasov podľa tohto článku bezodplatne, v neobmedzenom rozsahu, bez územného obmedzenia a na neobmedzený čas, inak zodpovedá za všetky škody, ktoré v tejto súvislosti vzniknú BTB.

VII. Sublicencia

- 1) TOSTABUR prehlasuje, že je výlučným držiteľom licencií na použitie výkonov všetkých osôb podieľajúcich sa na podaní výkonov a touto zmluvou udeľuje BTB súhlas na použitie týchto výkonov (sublicenciu), a to na všetky spôsoby použitia podľa § 97 ods. 3 Autorského zákona č. 185/2015 Z.z., na teritóriu celý svet a v neobmedzenom rozsahu, najmä za účelom propagácie destinácie Bratislava a jej turistickej ponuky vrátane podujatí, ktoré BTB organizuje.
- 2) TOSTABUR udeľuje sublicencie podľa predchádzajúceho bodu ako nevýhradné a na celé obdobie trvania majetkových práv. Odmena za poskytnutie sublicencií je súčasťou odmeny podľa čl. III. tejto zmluvy.
- 3) BTB je oprávnený postúpiť udelenú sublicenciu na tretiu osobu, ako aj udeľovať tretím osobám sublicencie, pričom uvedené právne úkony si nevyžadujú písomnú formu ani súhlas TOSTABURu.
- 4) Licencia sa vzťahuje aj na deriváty, ktoré vznikli uplatnením tejto sublicencie v čase jej platnosti.
- 5) BTB nie je povinný udelenú sublicenciu využiť.

VIII. Ochrana osobných údajov

- 1) Osobné údaje fyzických osôb – zmluvných strán a osôb prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
- 2) Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 3) Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby, fotografie, resp. iné podobizne umelca, je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
- 4) Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 5) Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov

IX.
Záverečné ustanovenia

- 1) Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe dohody všetkých strán zmluvy.
- 2) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, z ktorých každá strana obdrží po jednom exemplári.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Bratislave dňa 29.11.2018

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD.
výkonný riaditeľ

V Bratislave dňa 29.11.2018

Tovarišstvo starých bojových umení a remesiel

Štefan Klimko